

La aplicación del formato

MARC 21 bibliográfico

y los lenguajes documentales

Loirette Calvo Sánchez

La aplicación del formato

MARC 21 bibliográfico

y los lenguajes documentales

Loirette Calvo Sánchez

025.3

C162a

Calvo Sánchez, Loirette

La aplicación del formato MARC 21 bibliográfico y los lenguajes documentales / Loirette Calvo Sánchez. –1.ª ed.– Costa Rica: Edit. UCR, 2017.

1 recurso en línea (xiv, 171 p.): digital, archivo PDF; 9,4 MB

Requisitos del sistema: Adobe digital editions

Forma de acceso: World Wide Web

ISBN 978-9968-46-661-5

1. CATALOGACIÓN DESCRIPTIVA.
2. MARC (FORMATO DE REGISTRO BIBLIOGRÁFICO).
3. LENGUAJES DOCUMENTARIOS.
4. RECURSOS DESCRIPCIÓN Y ACCESO.
5. ENCABEZAMIENTOS DE MATERIA. I. Título.

CIP/3169

CC/SIBDI.UCR

Edición aprobada por la Comisión Editorial de la Universidad de Costa Rica.

Primera edición digital: 2017.

La EUCR es miembro del Sistema de Editoriales Universitarias de Centroamérica (SEDUCA), perteneciente al Consejo Superior Universitario Centroamericano (CSUCA).

Corrección filológica: *Carla Salguero A.* • Revisión de pruebas: *Darcy Navarro C.* • Diseño de contenido, diagramación, diseño de portada y control de calidad: *Abraham Ugarte S.*

© Editorial Universidad de Costa Rica, Ciudad Universitaria Rodrigo Facio, Costa Rica.

Apdo. 11501-2060 • Tel.: 2511 5310 • Fax: 2511 5257 • administracion.siedin@ucr.ac.cr • www.editorial.ucr.ac.cr

Prohibida la reproducción total o parcial. Todos los derechos reservados. Hecho el depósito de ley.

Edición digital de la Editorial Universidad de Costa Rica. Fecha de creación: noviembre, 2017.

Contenido

Siglas.....	xi
Presentación.....	xiii
Capítulo 1.	
Formato MARC 21 bibliográfico.....	1
Introducción	2
Estructura del formato MARC 21 bibliográfico	6
Etiqueta MARC 21 bibliográfico	8
Campos de control o longitud fija	9
Campo 001 (NR)	9
Campo 008 (NR).....	9
Campos de longitud variable	15
Campo 020 ISBN Número Internacional Normalizado (R)	17
Campo 022 ISSN Número Internacional Normalizado (R)	17
Campo 040 origen de la catalogación (NR)	18
Campo 041 idioma (R)	19
Campo 082 números de CDD (R).....	20
Campo 090 signaturas topográficas locales.....	21
Campo 100 autor personal (NR).....	22
Campo 110 autor corporativo (NR)	23
Campo 111 conferencias, reuniones, congresos (NR).....	25
Campo 130 punto de acceso, título uniforme o preferido (NR)	26
Ejercicios de autoevaluación número 1	28
Campo 240 título uniforme o preferido (NR)	29
Campo 245 título propiamente dicho (NR)	30
Campo 246 variaciones en el título o títulos paralelos (R)	32

Ejercicios de autoevaluación número 2.....	34
Campo 250 mención de edición (NR)	35
Campo 254 presentación musical (NR)	35
Campo 255 datos cartográficos (R)	36
Campo 256 características del archivo de computadora (NR)	37
Campo 260 publicación, distribución (R)	37
Campo 264 producción, publicación, distribución, fabricación y aviso de derechos de autor (R)	38
Campo 300 descripción física (R)	41
Campo 310 frecuencia actual de la publicación (R)	42
Etiquetas 336, 337 y 338 que reemplazan el DGM según las RDA	43
Campo 336 tipo de contenido (R)	43
Campo 337 tipo de medio (R)	44
Campo 338 tipo de soporte (R)	44
Campo 362 fechas de publicación y designación secuencial (R)	47
Campo 490 título de la serie sin entrada secundaria (R) ...	48
Campo 5XX de notas (R)	49
Campo 500 nota general (R)	49
Campo 502 nota de tesis (R)	50
Campo 504 nota de bibliografía (R)	50
Campo 505 nota de contenido (R)	51
Campo 520 nota de resumen (R)	52
Campo 546 nota de idioma (R)	52
Campo 600 punto de acceso de nombre personal (R)	54
Campo 610 punto de acceso de nombre corporativo (R) ...	56
Campo 611 punto de acceso de conferencias, reuniones, congresos (R)	58
Campo 648 punto de acceso de término cronológico (R) .	59
Campo 650 punto de acceso de término temático general (R)	60

Campo 651 punto de acceso de nombre geográfico (R).....	64
Campo 653 punto de acceso de término no controlado (R)	65
Campo 655 punto de acceso de término género/forma (R)	66
Campo 700 punto de acceso de nombre personal (R).....	67
Campo 710 punto de acceso de entidad u organización (R)	68
Campo 773 entrada de ítem fuente (R)	69
Campo 830 punto de acceso de serie (R)	71
Campo 856 localización electrónica y acceso (R).....	71
Ejercicios de autoevaluación número 3	73
Ejercicios de autoevaluación número 4	78
Resolución de ejercicios de autoevaluación: formato	
MARC 21 bibliográfico	79
Anexo 1. Tipo de contenido campo 336	91
Anexo 2. Tipo de medio campo 337	92
Anexo 3. Tipo de soporte campo 338.....	93

Capítulo 2.

Lenguajes documentales y Tema Tres	99
Introducción	100
Listas de encabezamientos de materia (LEMB)	103
Referencias	103
Ejercicios de autoevaluación número 1	106
Selección de encabezamientos de materia.....	107
Tablas de subdivisiones	113
Tabla 1.....	113
Tabla 2.....	115
Tabla 3.....	117
Tabla 4.....	119
Tabla 5.....	120
Ejercicios de autoevaluación número 2: tablas de subdivisiones.	122
Ejercicios de autoevaluación número 3	123
Codificando encabezamientos de materia con el formato	
MARC 21 bibliográfico	126
Ejercicios de autoevaluación número 4	131

Tesauros	132
Tipos de descriptores	134
Descriptores simples	134
Descriptores compuestos.....	134
Relaciones semánticas	137
Ejercicios de autoevaluación número 5	140
Codificación de descriptores con el formato	
MARC 21 bibliográfico	142
Ejercicios de autoevaluación número 6	144
Ejercicios de autoevaluación número 7	146
Uso de Tema Tres	147
Ejercicios de autoevaluación número 8	158
Resolución de ejercicios de autoevaluación.....	159
Bibliografía.....	169
Acerca de la autora.....	171

##\$aObra escrita en, inglés y español 33

am,\$d1564-1616\$vBiografía. 245 10\$a

autor 300\$a1 audio disco. (R) 250##\$a2n

##\$aPartitura para piano 61124\$aConferenc

977 8564##\$u www.cgiar.org/ifpri/reports/0297r

300##\$a1rompecabezas\$b madera, col.\$c

1001#\$aMartínez, Miguel\$eautor. 3XX 3

\$a84-9704-055-4\$z 84-9704-55-1: \$c 4.70

autor 24514\$a The Human Rights / \$c Carlos Ca

alogación. \$f 336\$a texto\$b txt\$2 rda con

rdamedia (tipo de medio). Segundo indicad

##\$a LC\$b eng\$d BCIDH 337\$a audio\$b s\$2

index.php/bibliotecas 338\$a disco sonoro\$b sd\$2

a.\$b Ministerio de Educación Pública.\$eautor.

soporte no mediado). 7001#\$a Benton,

. 1981)- 4901#\$a Diálogo sobre reparación

echos Humanos) \$m 500##\$a Incluye in

colas\$eautor. 502##\$a Tesis (Lic.) – Uni

echos Humanos\$eaut. 337\$a computador

elbaum 502##\$a Tesis (Ph.D.) – Universida

en la páginas 400-420. 1XX 504##\$a l

mediación\$2 rdamedia (tipo de medio).

1#\$a spa\$a eng 60014\$a Lyra, Carmen,\$d

va Campos, Armando\$d 1915-\$eautor. 33

gramas electrónicos 61014\$Costa Rica.\$b Mini

27\$a Organización de las Naciones Unidas\$xH

genas \$n(5ª : \$d2009 : \$c Lima, Perú) \$h

o de contenido). 648#4\$a Siglo XX \$

ón. \$e 1102#\$a Instituto Interamericano d

ón y restauración\$2 lemb 1001#\$a campos,

A SOCIAL Y COSTUMBRES\$2 lemb \$l 6

mb 337\$a computadora\$b c\$2 rdamedia 3

é, C.R. : \$b Universidad Nacional, \$c 2014 6

2XX 65017\$a Medio ambiente\$2 agrovoc 70

nael\$eautor. 7001#\$a Cook, Elizabeth\$eautor.

so en línea\$2 rdacarrier (tipo de soporte de com

utor 7102#\$a Centro por la Justicia y el Derec

a Escala 1:22,000,000 ;\$b Conic proj.\$c(E 72°-

04\$a Derechos humanos 830#0\$a Ciencia y

CEF 337\$a audio\$b s\$2 rdamedia 1

925\$eautor. 300\$a1 recurso en línea (39 página

0#\$a Benedicto\$b XVI\$c Papa\$d 1927-\$eautor.

Capítulo 1.

Formato MARC 21 bibliográfico

Introducción

Según Furri (2003), “MARC es un registro catalográfico legible por máquina, lo que significa que un tipo particular de máquina, una computadora, puede leer e interpretar los datos contenidos en un registro catalográfico” (p. 1). Este formato es conocido por el acrónimo MARC que corresponde a “Machine Readable Cataloging” o “Registro Catalográfico Legible por Máquina”. Resulta oportuno, a manera de introducción, caracterizar brevemente el uso del formato MARC con respecto a automatizar la información bibliográfica.

La automatización ha demostrado ser el medio más adecuado para emprender una variedad de tareas en el campo de la administración y acceso de los datos bibliográfico. Con el diseño de los catálogos automatizados (OPAC), se efectúan búsquedas más complejas que las realizadas con catálogos manuales, y se hacen a una velocidad mucho mayor, lo cual da acceso a la información desde cualquier lugar del mundo. Las ventajas de automatizar los catálogos son evidentes; por esto, las bibliotecas han migrado o están migrando a entornos automatizados, y los nuevos catálogos se crean directamente con sistemas informáticos que manejen formatos de intercambio de información.

Sin ánimo de profundizar en la historia del formato MARC 21 bibliográfico, se hace necesario establecer una breve reseña de su desarrollo. Según Rucks (2003), en la década de los sesenta, la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos empezó a estudiar la posibilidad de utilizar herramientas informáticas para facilitar la tarea del control bibliográfico e impulsar la distribución de registros bibliográficos en cintas magnéticas. En 1966, dio inicio el proyecto de transmisión de registros llamado MARC I, para el cual fue necesario diseñar un formato bibliográfico para el intercambio de información. El proyecto consistió en transferir registros bibliográficos en cintas magnéticas a dieciséis bibliotecas seleccionadas para participar en la prueba piloto. El éxito del proyecto y la experiencia recogida dio como resultado la reformulación del formato en 1967, el cual fue llamado MARC II; con este, se intentó crear una estructura que tuviera suficiente flexibilidad para servir como formato de intercambio de información para una variedad de datos bibliográficos.

El formato MARC II fue diseñado para monografías impresas, pero, dada la variedad de materiales coleccionados por la Biblioteca del Congreso, se crearon otros formatos para publicaciones seriadas, música y materiales audiovisuales; esto provocó dispersión y problemas de incompatibilidad entre los formatos. Para solucionar dichos problemas, en los ochenta se inició un proceso de integración de los formatos.

En esta misma década, inició un proceso de gran importancia: la armonización de MARC II, conocido también como USMARC en Estados Unidos o CANMARC en Canadá. Los organismos encargados del mantenimiento de ambos formatos trabajaron en la unificación de USMARC Y CANMARC. Este trabajo colaborativo entre ambas naciones conllevó a unificar un formato común para los Estados Unidos y Canadá, el cual fue llamado MARC 21.

El MARC 21 es en sí mismo una familia de formatos que abarca registros bibliográficos, autoridades, existencias y clasificación. A continuación se describe brevemente según el Sistema de Información Universitaria (2003):

- Formato MARC 21 para autoridades: se usa para la creación de registros de autoridad, tales como personas, descriptores o materias, títulos uniformes, nombres geográficos y todos aquellos elementos de un registro bibliográfico que requieren normalización. Un registro de autoridad contiene campos, tanto para la forma establecida de un elemento como para sus posibles variantes y relaciones; por ejemplo, referencias para otras formas del nombre, así como las fuentes de información consultadas para el establecimiento de los puntos de acceso. Para el empleo de este formato, se debe estar atento al uso de las nuevas etiquetas incorporadas al formato MARC 21 autoridades, a raíz del uso de las RDA en las unidades de información. Para ver este formato, ingrese al sitio oficial: <http://www.loc.gov/MARC/authority/>

- Formato MARC 21 existencias y localización: utilizado para el registro de existencias tanto de monografías como de publicaciones seriadas. Estos datos son particularmente importantes cuando se registran publicaciones seriadas y se debe indicar el estado de estas.
- Formato MARC 21 para clasificación: este formato contiene especificaciones para la codificación de datos relacionados con los números de clasificación y los términos asociados a ellos. Se usa para el desarrollo y mantenimientos de esquemas como la Clasificación Decimal Dewey.

El manejo del formato MARC 21 bibliográfico les permite a las bibliotecas utilizar sistemas informáticos tanto comerciales como de código abierto para la automatización y administración de bibliotecas. Aunado a esto, existen numerosos sistemas disponibles en el mercado para bibliotecas de todo tamaño, diseñados para trabajar con el formato MARC 21. Estos sistemas son mantenidos y mejorados por los distribuidores comerciales y, en el caso del *software* libre para bibliotecas, por la comunidad de usuarios, quienes día tras día hacen mejoras según las necesidades palpadas.

El formato MARC 21 es usado para el ingreso de datos en un medio automatizado; puede trabajar con diversos programas de administración de bases de datos y sistemas integrados para bibliotecas. Por haber nacido independientemente de cualquier *software*, su estructura permite la versatilidad de las bibliotecas, lo cual facilita el remplazo de un sistema por otro, según sus necesidades, con la seguridad de que los datos continuarán siendo compatibles sin importar el sistema.

Una unidad de información podría diseñar su propio formato de intercambio de información bibliográfica, pero si procede de esta forma, estaría condenada al aislamiento, lo cual limitaría sus opciones de cooperación. La no utilización de registros MARC 21 imposibilita a las bibliotecas promover el traslado y el intercambio de la información entre ellas. El empleo de este evita la duplicación de esfuerzos y permite a las bibliotecas compartir sus registros catalográficos. La decisión de utilizarlo hace posible que las unidades de información obtengan datos catalográficos previsibles y confiables.

El formato MARC 21 para registros bibliográficos fue creado para codificar información de diferentes tipos, por ejemplo:

- Libros, folletos, etc. (material impreso).
- Materiales cartográficos.
- Música.
- Grabaciones sonoras.
- Películas y videgrabaciones.
- Recursos electrónicos.
- Artefactos tridimensionales y realia.
- Recursos continuos.

Estructura del formato MARC 21 bibliográfico

La estructura de un registro MARC bibliográfico comprende tres componentes principales: la cabecera, el directorio y los campos variables. A continuación, se define cada uno de estos.

Cabecera: son los elementos de información que contienen números o valores codificados; y se identifican por la posición de cada carácter. La cabecera comprende las primeras 24 posiciones (00-23) de cada registro bibliográfico y constituye el primer campo de un registro MARC 21.

Directorio: consiste en una serie de entradas que corresponden a la etiqueta, la longitud y el punto de inicio de cada campo variable dentro de un registro. Cada entrada posee una longitud de 12 caracteres.

Campos variables de control: son los campos 00X que se identifican mediante una etiqueta de campo dentro del directorio; no contienen indicadores ni códigos de subcampo. Los campos variables de control son estructuralmente diferentes de los campos variables de datos.

Campos variables: dentro de un registro bibliográfico MARC, los datos se organizan en campos variables, y cada uno se identifica mediante una etiqueta numérica constituida por tres caracteres.

Así mismo, resulta importante indicar y explicar los nombres de los distintivos señaladores que conforman el formato MARC 21: campo, etiqueta, designador de contenido y subcampo. En seguida, se explican dichos términos de MARC 21.

Campo: los registros bibliográficos se dividen en unidades lógicas llamadas campos. Hay uno para el autor, el título, y así subsecuentemente para cada elemento que constituye un registro bibliográfico. Estos campos se subdividen en uno o varios subcampos.

Etiqueta: los campos están asociados a un número de tres dígitos llamado etiqueta. Cada uno identifica un campo, por ejemplo: Título (245).

Subcampo: se identifican con letras minúsculas y números arábigos que albergan los diferentes elementos de un campo, por ejemplo: Campo de Título (245) y subcampo **\$a** título propiamente dicho.

Designador de contenido: dentro de los campos variables de datos se utilizan dos designadores de contenido o posiciones de indicadores. Los valores de los indicadores pueden representarse con números arábigos o con un espacio en blanco cuando una posición no ha sido definida; esta representación también se puede hacer con el símbolo numeral #.

Códigos de subcampo: son dos caracteres que distinguen a los elementos de información dentro de un campo. Un código de subcampo está compuesto por un delimitador que puede ser representado mediante un \$, ^ y #, seguido por un elemento identificador. Los elementos identificadores pueden corresponder a un carácter alfabético en minúscula o a un carácter numérico, por ejemplo \$a ó \$2.

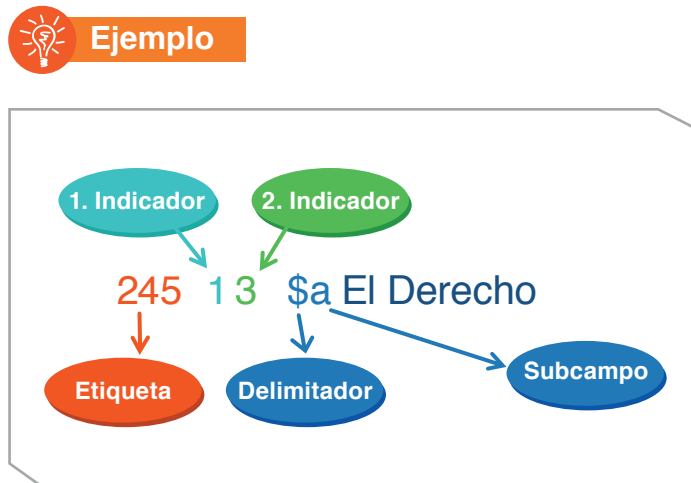


Figura 1. Campo variable

Fuente: elaboración propia.

Los campos variables de datos se agrupan en bloques de acuerdo con el primer carácter de la etiqueta; los cuales están divididas en centenas y cada una representa la información de un registro bibliográfico.

Etiqueta MARC 21 bibliográfico

Las etiquetas en los registros MARC 21 se dividen en centenas. A continuación, se presentan las divisiones básicas de los registros MARC 21 bibliográfico:

- 0XX Números, información y códigos de control.
- 1XX Puntos de acceso autorizados.
- 2XX Títulos, edición, pie de imprenta (en general: el título, la mención de responsabilidad, la mención de edición y la información de la publicación).
- 3XX Descripción física, etc.
- 4XX Mención de serie (tal como se presenta en el libro).
- 5XX Notas.
- 6XX Puntos de acceso temáticos.
- 7XX Puntos de acceso (autores y títulos).
- 8XX Puntos de acceso de serie (formas normalizadas).

Cada uno de estos campos debe ser aplicado según corresponda a cada situación o al tipo de material que se describe y analiza.

Campos de control o longitud fija

Los campos de control o longitud fija están conformados por etiquetas que inician con 00X, no contienen ni indicadores ni subcampos. Representan un dato o una serie de datos identificados por una posición dentro del campo. La información contenida en los campos de control está codificada y no tiene como objetivo la visualización, sino más bien el procesamiento de la información por medio de los sistemas.

Campo 001 (NR)

El campo 001 (NR): consiste en el número de control asignado al registro bibliográfico por la organización que lo crea (identificador del número de control).



Ejemplo

001 número de inscripción

Campo 008 (NR)

El campo 008 contiene información sobre la fecha, lugar de publicación, idioma, ilustraciones, contenido, entre otros. Las posiciones obligatorias son solamente de la 00 a la 17, la 23 y de la 35 a la 39.

De la 00 a 05 (fecha de ingreso), las puede cargar el sistema integrado de información que use la biblioteca. Las posiciones de las fechas (de 07 a 10 y de 11 a 14) también la puede cargar el sistema, al ingresar los datos en el campo 260 \$c, donde se registra la fecha de publicación del documento.

La posición 38 y 39 pueden ir por defecto. Por lo tanto, se debe ingresar la información de tipo de fecha (posición 06), código de lugar de publicación (posición de 15 a 17) y el código de idioma (posición de 35 a 37).

Las restantes posiciones (de 18 a 22 y 24 a 34) no son obligatorias. Esto quiere decir que solo se deben llenar si son necesarias. De acuerdo al tipo de biblioteca, el tipo de material y las necesidades de los usuarios, se determinará cuáles posiciones se van a codificar. No obstante, esta decisión debe convertirse en política dentro de la Unidad de Información. Por ejemplo, una persona no puede decidir codificar detalladamente el tipo de ilustraciones de un ítem y en otro no. En cada posición que se haya decidido no codificar, se coloca un carácter de relleno representado por el signo | (barra vertical); significa que, aunque se tenga la información, no se va a suministrar.

Ejemplo campo fijo 008

Posición de los caracteres

Posición 00-05 fecha de ingreso: son seis caracteres numéricos generados por el computador, señalan la fecha de creación del registro. El patrón de fecha es: (año-mes-día).



Ejemplo

008 **051014**s2013---MX-----000-0-spa-d



Posición 00-05 Fecha de ingreso del documento

Posición 06 Tipo de fecha / estado de la publicación: para la mayoría de los registros; esta información proviene de la fecha contenida en el campo 260 (publicación, distribución, pie de imprenta), el campo 362 (fecha de publicación o designación de volumen) o los campos de notas. La posición 06 en el campo fijo 008 representa el tipo de fecha del ítem, y esta se muestra por medio de letras minúsculas que se indican a continuación:

Publicación periódica (c)

Publicación periódica ya terminada (d): las posiciones 008/07-10 contienen la fecha inicial de publicación; la posición 11-14 contiene la fecha de finalización de la publicación.

Fechas múltiples (m): posición 07-10 tiene la fecha inicial y posición 11-14, la fecha final.

Fecha de reimpresión (r): posición 07-10 contiene fecha de reproducción o reedición; posición 11-14, la fecha original, si se conoce; si se desconoce, contiene el código u (uuuu).

Una sola fecha conocida/fecha probable (s): posición 07-10 contiene la fecha; posición 11-14 contiene blancos (####).

Fecha de publicación y de derechos de autor (*copyright*): (t)

- 07-10 Fecha 1
- 11-14 Fecha 2



Ejemplo

008 051014**S**2013----MX-----000-0-spa-d

Posición 06 Tipo de fecha: significa una sola fecha

008 051014s**2013**----MX-----000-0-spa-d

Posición 07-10 Fecha de publicación del documento

Posición 15-17 Lugar de publicación, producción o ejecución: incluye dos o tres caracteres que indican el lugar de publicación. Este código MARC generalmente está relacionado con la información del campo 264 (publicación, distribución, pie de imprenta, etc.).

 Ejemplo

008 051014s2013---MX-----000-0-spa-d

Posición 15-17 Lugar de publicación, México

¡Recuerde! Debe usar la lista de códigos ISO para países para codificar este campo.

Código de países

En el siguiente cuadro, puede encontrar una lista de países con su código ISO correspondiente. Para consultar la lista completa, ingrese al sitio web: http://www.loc.gov/MARC/countries/country_code.pdf

Cuadro 1. Códigos de país

Nombre del país	Código ISO	Nombre del país	Código ISO
Argentina	ag	Guyana	gy
Alemania	gw	Haití	ht
Austria	au	Honduras	ho
Barbados	bb	Inglaterra	xxk
Belice	bh	Jamaica	jm
Bolivia	bo	México	mx
Brasil	bl	Nicaragua	nq

continuación...

Nombre del país	Código ISO	Nombre del país	Código ISO
Canadá	xxc	Panamá	pn
Colombia	ck	Paraguay	py
Costa Rica	cr	Portugal	po
Chile	cl	Perú	pe
Cuba	cu	Puerto Rico	pr
Dinamarca	dk	Suecia	sw
Mancomunidad de Dominica	dq	Suiza	sz
Ecuador	ec	Surinam	sr
El Salvador	es	Trinidad y Tobago	tr
España	sp	Uruguay	uy
Francia	fr	Venezuela	ve
Guatemala	gt		

Fuente: Biblioteca del Congreso (2007).

Posición 35-37 corresponde al idioma del texto: Este se representa con un código MARC de tres caracteres que indica el idioma de escritura del ítem.

 Ejemplo

008 051014s2013---MX-----000-0-**spa**-d

Posición 35-37 idioma en el que se escribió el texto

¡Recuerde! Debe usar la lista de códigos ISO para idiomas para codificar este campo.

En el siguiente cuadro, puede encontrar la lista de código de idiomas. Para consultar la lista completa, ingrese al sitio web: http://www.loc.gov/MARC/languages/language_code.html

Cuadro 2. Código de idioma

Idioma	Código de idioma	Idioma	Código de idioma
Español	spa	Alemán	ger
Francés	fre	Italiano	ita
Inglés	eng	Portugués	por

Fuente: Biblioteca del Congreso (2007).

Posición 39 Fuente de la catalogación: es un carácter que indica quién es el creador de la catalogación del registro. El nombre de la organización puede estar en el subcampo \$a del campo 040 (fuente de la catalogación). Este elemento identifica el tipo de unidad de información que ha creado el registro; no se trata de identificar una institución en particular (para eso se utiliza el campo 040). Si no se está en una agencia bibliográfica nacional, ni se forma parte de un sistema de catalogación cooperativo, el valor a utilizar es d, que significa otro.

 Ejemplo

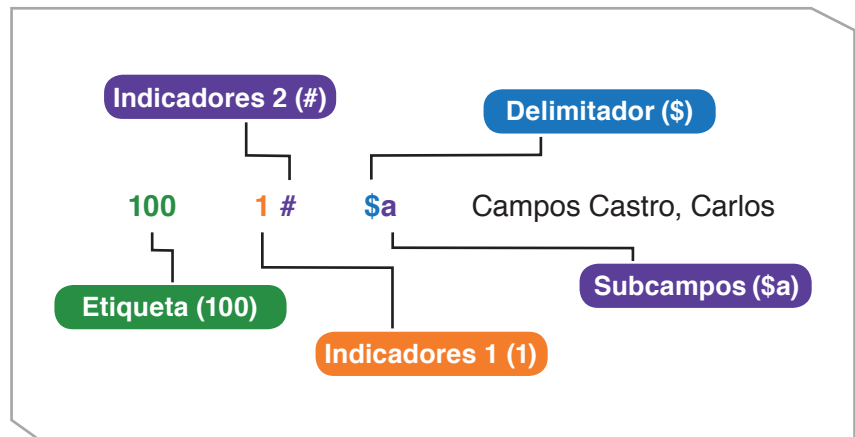
008 051014s2013---MX-----000-0-spa-d

Posición 39 d: significa otra agencia

Campos de longitud variable

Estos son todos los campos cuyas etiquetas no comienzan con 00; constituyen la gran mayoría de los campos del formato MARC 21. Son de longitud variable que contienen etiquetas, indicadores, delimitadores y subcampos. El orden de las etiquetas, los indicadores, delimitadores y subcampos se presentan a continuación.

Ejemplo



Como se ilustra en el ejemplo anterior, una etiqueta (100) está conformada por tres dígitos que representan un campo (autor).

Campo= **100**

Los indicadores están representados por números arábigos que proporcionan información específica a cada etiqueta. El signo numeral (#) se utiliza para indicar que un elemento no está definido.

El primer indicador, en este caso, proporciona la siguiente información:

Si se usa como primer indicador 1: significa que el campo se ingresó por el apellido del autor.

El segundo indicador en este ejemplo significa:

Si se usa como segundo indicador #: significa que no está definido, “que no proporciona información”.

Los delimitadores pueden estar representados por la siguiente simbología y el uso depende de cada sistema integrado de información:

Signo de dólar= \$

Doble daga= ‡

Carácter ^

Los subcampos se representan mediante letras minúsculas en la mayoría de los casos y, en algunos casos particulares, con números. Es pertinente aclarar que las letras en los subcampos no se usan en forma alfabética, más bien según la descripción bibliográfica que se requiera para cada ítem.

Resulta oportuno aclarar el significado de las siglas **(R)** y **(NR)** que suelen acompañar a cada campo y subcampo en el formato MARC 21 bibliográfico:

(R): significa “campo repetible”, esto indica que se puede usar el campo o el subcampo tantas veces lo requiera en su registro bibliográfico.

(NR): significa que el campo o el subcampo únicamente puede ser usado una vez en el registro bibliográfico.

Por ejemplo:

La etiqueta 650 **(R)**: significa que se puede utilizar este campo N número de veces en un registro.

La etiqueta 100 **(NR)**: indica que este campo únicamente se puede usar una vez en un registro bibliográfico.

Campo 020 ISBN Número Internacional Normalizado (R)

El ISBN es un número normalizado. La agencia correspondiente en cada país se encarga de asignarlo a cada monografía. En el caso de Costa Rica, la Biblioteca Nacional asume esta tarea.

Indicadores

Primer indicador

No definido

Segundo indicador

No definido

Subcampos

\$a Número Internacional Normalizado ISBN (NR)

\$c Términos de disponibilidad (precio) ISBN (NR)

\$z ISBN cancelado o no válido (R)



Ejemplo

020 ## \$a84-9704-055-4\$z84-9704-55-1:\$c¢4.703

Campo 022 ISSN Número Internacional Normalizado (R)

El ISSN es el número internacional normalizado para recursos continuos; el cual es asignado por la agencia respectiva en cada país. En Costa Rica, la agencia es la Biblioteca Nacional.

Indicadores

Primer indicador

No definido

Segundo indicador

No definido

Subcampos

\$a ISSN (NR)

\$y ISSN incorrecto (R)

\$z ISSN cancelado (R)



Ejemplo

022##\$a2215-3705

■ Campo 040 origen de la catalogación (NR)

Se usa esta etiqueta para codificar un registro en las siguientes situaciones:

- Cuando se requiere agregar el nombre de la organización que crea el registro bibliográfico en forma original.
- Cuando se copia un registro de otro sistema y no se le hace ninguna modificación.
- Cuando se modifica un registro MARC 21 existente en otro sistema, para adaptarlo a las necesidades de la unidad de información.

Indicadores

Primer indicador

No definido

Segundo indicador

No definido

Subcampos

\$a Agencia que crea de manera original el registro (NR)

Ejemplo: registro creado originalmente por la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos.

\$b Idioma de la catalogación (NR)

Ejemplo: registro creado originalmente por el centro catalográfico de la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos, cuya lengua de trabajo es el inglés.

\$c Agencia que realiza la transcripción (NR)

Ejemplo: la Biblioteca de la Corte Interamericana de Derechos Humanos decide copiar o transcribir un registro que originalmente fue creado por la Biblioteca del Congreso.

\$d Agencia que realiza la modificación (R)

Ejemplo: la Biblioteca de la Corte Interamericana de Derechos Humanos modifica un registro que originalmente fue creado por la Biblioteca del Congreso. Esta modificación se hace con respecto a traducir descriptores o cualquier otro elemento que el centro catalográfico decida modificar.

**Ejemplo**

040##\$aLC\$beng\$dBCIDH

■ Campo 041 idioma (R)

Este campo debe usarse cuando el código de idioma del campo 008 posición 35-37 no es suficiente para declarar que el recurso se encuentra en dos idiomas. Como se puede ver, la posición 35-37 únicamente dispone de tres posiciones que solo permiten agregar un código de idioma (ejemplo: spa). En este caso, se debe agregar una etiqueta 041 para expresar que el recurso se encuentra también en otro idioma. No es necesario usar la etiqueta 041 si se tiene un registro en un único idioma, ya que la etiqueta 008 tiene como propósito registrar el idioma del recurso.

Indicadores

Primer indicador

0 El ítem no es traducción/no incluye traducción

1 El ítem es una traducción o la incluye

Segundo indicador

No definido

Subcampos

\$a Código de idioma del texto **(R)**

\$b Código del idioma del resumen **(R)**

\$h Código de idioma de la versión original **(R)**



Ejemplo

Obra escrita en español con resumen en
inglés, francés y alemán

0411#\$a\$a\$beng\$bfre\$bger

¡Recuerde! Un campo 041 debe ir acompañado por una nota 546, la cual le permita al usuario identificar que la obra está acompañada de un resumen o en varios idiomas, o que está escrito en dos lenguas.

546##\$a Obra escrita en español con resumen en
inglés, francés y alemán

■ Campo 082 números de CDD **(R)**

La etiqueta 082 está formada por el número de Clasificación Decimal Dewey, y por la notación interna Cutter.

Indicadores

Primer indicador

0 Edición completa del Sistema de Clasificación Decimal Dewey

1 Edición abreviada del Sistema de Clasificación Decimal Dewey

Segundo indicador

No definido

0 Asignado por la Biblioteca del Congreso (LC)

4 Asignado por otra agencia (ejemplo: Biblioteca de la Universidad de Costa Rica, Biblioteca de la Universidad Nacional u otras bibliotecas)

Subcampos

\$a Número de clasificación (**R**) (ejemplo: 341.481)

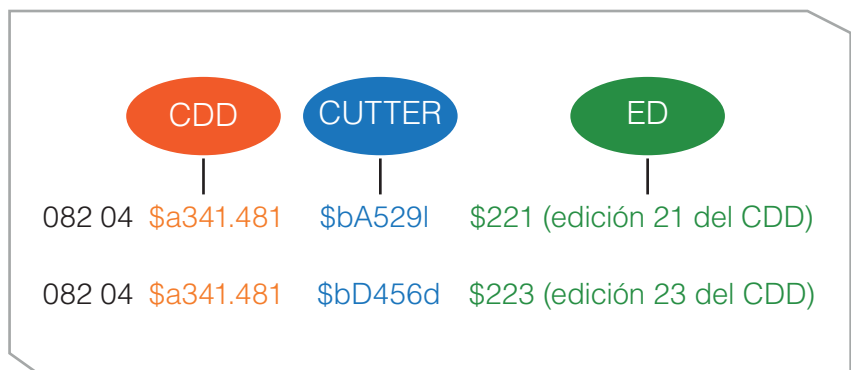
\$b Número de ítem (**NR**) (ejemplo: Cutter)

\$2 Número de edición (**NR**) (ejemplo: 23). Este subcampo resulta de vital importancia para indicar con cuál edición del Sistema de Clasificación Dewey se clasifican los libros.

¡Recuerde! El sistema de clasificación se ha actualizado a lo largo de los años y esto ha generado que existan cambios significativos en los números de clasificación. Por esto, es importante registrar el subcampo **\$2**.



Ejemplos



■ Campo 090 sigaturas topográficas locales

Campo reservado para utilizarse con sigaturas topográficas en áreas locales.

■ Campo 100 autor personal (NR)

La asignación de un nombre personal usado como punto de acceso autorizado del registro bibliográfico.

¡Recuerde! El campo 100 no se puede repetir (NR), es único en cada registro bibliográfico. Si una obra cuenta con más de un autor, estos se registran en el campo 245 \$c de la mención de responsabilidad; y, como punto de acceso, se deben agregar los campos 700 que sean considerados necesarios (ver indicadores y subcampos de la etiqueta 700).

Indicadores

Primer indicador

0 Nombre propio o nombre en forma directa (ejemplo: Juan Pablo)

1 Apellido simple o compuesto en orden invertido (ejemplo: Saavedra, Carlos)

2 Nombre de Familia (ejemplo: Duque de Borbón)

Segundo indicador

No definido

Subcampos

\$a Nombre personal (NR)

\$b Numeración (NR)

\$c Títulos y otras palabras asociadas con los nombres (papas, santos, reyes y otros miembros de la nobleza) (R)

\$d Fechas asociadas con el nombre (nacimiento y muerte) (NR)

\$e Término de relación (describe la relación entre un nombre y una obra) (R)

\$q Forma completa del nombre (NR)

Ejemplos

1 indicador 2 indicador

100 0# \$aJuan Pablo\$bII,\$cPapa\$d1920-2005\$eautor

El primer indicador 0 señala que el nombre propio ingresó en forma directa “por el nombre del autor”.

1 indicador 2 indicador

100 1# \$aNieto Navia, Rafael A.\$q(Rafael Angel),
\$d1950-\$eautor.

El primer indicador 1 indica que el nombre propio ingresó en forma invertida “Por el apellido del autor, y el nombre”. Tal como lo dictan las Reglas de Catalogación Angloamericana (2.^a edición) y RDA.

■ Campo 110 autor corporativo (NR)

En este campo se codifican los autores corporativos como punto de acceso autorizado del registro bibliográfico. En este caso, los autores corporativos pueden contener la subordinación de una entidad menor a una mayor.

Cuando existe una subordinación la entidad mayor, se coloca en el \$a y las menores en el \$b.



Ejemplo

1101#**\$a**Costa Rica**\$b**Ministerio de Educación
Pública**\$e**autor

¡Recuerde! Se definen los autores corporativos como un organismo o grupo de personas responsables de la creación de una obra; ejemplos: asociaciones, instituciones, firmas comerciales, instituciones religiosas, organizaciones no gubernamentales y gubernamentales.

Indicadores

Primer indicador

1 Lugar o lugar y nombre (este indicador se usa cuando existe una subordinación mayor que corresponde a un lugar; ejemplo: Costa Rica)

2 Nombre en orden directo (en este caso, se usa cuando se posee el nombre de una organización en forma directa; ejemplo: Universidad de Costa Rica)

Segundo indicador

No definido

Subcampos

\$a Nombre de la entidad o jurisdicción **(NR)**

\$b Unidad subordinada **(R)**

\$t Título de una obra **(NR)** (un título preferido; el título de la portada de una obra)

\$e Término relacionador **(R)** (describe la relación entre un nombre y una obra)



Ejemplos

1102#**\$a**Instituto Interamericano de Derechos Humanos**\$e**autor.

1101#**\$a**Argentina**\$b**Ministerio de Economía.
\$bSección Presupuesto**\$e**autor.

1101#**\$a**Costa Rica**\$b**Ministerio de Educación Pública**\$e**autor.

1101#**\$a**Jalisco (México)**\$t**Ley que aprueba el plan regional urbano de Guadalajara**\$e**autor.

Campo 111 conferencias, reuniones, congresos (NR)

Esta etiqueta se usa para codificar el nombre de una reunión, Así mismo, se usa como punto de acceso autorizado en el registro bibliográfico.

Indicadores

Primer indicador

2 Nombre en orden directo

Segundo indicador

No definido

Subcampos

\$a Nombre de la reunión (NR)

\$c Localización de la reunión (NR)

\$d Fecha de la reunión (NR)

\$n Número de la parte/sección/reunión (R)



Ejemplo



1112#5a Conferencia sobre cultura de los pueblos Indígenas (5.^a: \$d2009: \$cLima, Perú)

Fuente: elaboración propia a partir de la portada del libro (2009).

Campo 130 punto de acceso, título uniforme o preferido (NR)

Este campo está dirigido para los títulos preferidos y se utiliza como punto de acceso autorizado en un registro bibliográfico. El uso del título preferido es optativo y la biblioteca debe fijar la política al respecto. Esta decisión debe responder a una política institucional de la unidad de información, y se debe aplicar de manera consistente.

¡Recuerde! Los títulos preferidos pueden ser: un título distintivo bajo el cual se conoce una obra que se ha publicado con diferentes títulos. Estos pueden abarcar obras con títulos individuales, títulos colectivos, leyes, tratados, protocolos y textos de índole religiosa. Otro aspecto importante de considerar en la etiqueta 130 reside en que esta se usa para codificar un título preferido que no tenga un autor personal o corporativo. Un ejemplo de esto son las Sagradas Escrituras.

Indicadores

Primer indicador

0-9 Número de caracteres no alfabetizados. Un valor que indica el número de posiciones de carácter asociadas con un artículo inicial definido o indefinido colocado al inicio de un punto de acceso principal (posiciones que no deben ser tomadas en cuenta durante los procesos de arreglo alfabético consecutivo)

Segundo indicador

No definido

Subcampos

\$a Título preferido **(NR)**

\$d Fecha de la firma de un tratado **(R)**

\$f Fecha de una obra **(NR)**

\$p Nombre de la parte o sección de una obra **(R)**

\$h Medio físico **(NR)** Un calificador de medio físico.

\$l Idioma de una obra **(NR)**

\$m Medio de ejecución musical **(R)**

\$n Número de la parte o sección de una obra **(R)**



Ejemplo

1300#**\$a**Biblia.**\$p**Nuevo Testamento.**\$l**English.**\$f**1980

¡Recuerde! Los títulos que se generan como puntos de acceso autorizado deben construirse sin artículos iniciales, por lo que el Primer indicador debería llevar siempre 0.



Ejercicios de autoevaluación número 1

Codifique los siguientes campos con las etiquetas 1XX del formato MARC 21 bibliográfico:

1. Katherine Hall
2. Armando Villanueva Campos, nació en 1915-
3. Miguel Martínez
4. Carmen Campos, nació en 1947-
5. Pedro Castro, nació en 1925-
6. Papa Benedicto XVI, nació en 1927
7. Castillo Acuña Paulino, nació en 1844-1940
8. Ministerio de Educación Pública de Costa Rica
9. Organización Mundial de la Salud. Comité de Expertos en Higiene Materno-Infantil
10. Organización de los Estados Americanos
11. Instituto Brasileiro de Economía. Centro de Estudios Agrícolas
12. Instituto Cartográfico Latino
13. Conferencia Administrativa Mundial de Radiocomunicaciones celebrada en Ginebra en 1979
14. Tercera Conferencia Comercial Panamericana celebrada en Washington en 1927
15. Segunda Conferencia de la Asociación Americana de Juristas realizada en La Habana Cuba el 10 de febrero de 1997



Ver las respuestas en: Resolución de los ejercicios de autoevaluación número 1

■ Campo 240 título uniforme o preferido (NR)

El título preferido corresponde a ítems que al describirse bibliográficamente se ingresan bajo un campo de punto de acceso autorizado de nombre personal (campo 100), corporativo (110) o reunión (111).

Indicadores

Primer indicador

1 Título preferido que se imprime o despliega

Segundo indicador

0-9 Número de caracteres iniciales presentes que se ignoran en la alfabetización

Subcampos

\$a Título preferido (NR)

\$d Fecha de la firma del tratado (R)

\$f Fecha de la obra (NR)

\$l Idioma de una obra (NR)



Ejemplos

24010\$aTratados, etc.,\$d1948Mar

24010\$aHamlet\$lItaliano

¡Recuerde! Si el título preferido fuera el punto de acceso autorizado, como ocurre con los textos sagrados o los clásicos anónimos, no debe usarse el campo 240, sino el 130.

■ Campo 245 título propiamente dicho (NR)

En este campo, se codifica el título, los subtítulos, los títulos paralelos y la mención de responsabilidad en los subcampos correspondientes a cada elemento de la descripción.

Indicadores

Primer indicador

0 Sin entrada secundaria de título (se usa este indicador cuando está ausente el campo 1XX)

1 Con entrada secundaria por título (se usa este indicador cuando está presente el campo 1XX)

Segundo indicador

0-9 Número de caracteres que no se alfabetizan

Subcampos

\$a Título (NR)

\$b Resto del título (subtítulo y título paralelo) (NR)

\$c Mención de responsabilidad (se transcriben las personas u organismos responsables del contenido intelectual o artísticos de un ítem) (NR)

\$h (DGM) Medio (NR) (con las RDA el subcampo será sustituido por las etiquetas 336, 337 y 338)

¡Recuerde! Si en el subcampo (\$b) del campo 245 se registra un título paralelo o una variante de título, este se debe codificar en el campo 246.



Ejemplos



1102#*\$a*Instituto Interamericano de
Derechos Humanos*\$e*aut

24510*\$a*Caminemos por nuestra libertad
\$h[Videograbación] / *\$c*Instituto
Interamericano de Derechos Humanos

Fuente: elaboración propia a partir de la portada de la videograbación *Caminemos por nuestra libertad* (2000).



24510*\$a*Sonatas de Beethoven:
*\$b*para piano

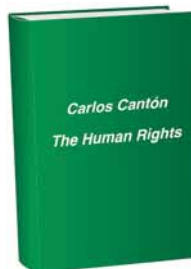
Fuente: elaboración propia a partir de la portada del libro *Sonatas de Beethoven: para Piano* (2001).



1001#*\$a*Fiz Zamudio, Héctor*\$e*autor

24513*\$a*El Derechos de los Niños /
*\$c*Héctor Fix Zamudio

Fuente: elaboración propia a partir de la portada del libro *El derecho de los niños* (2000).



1001#*\$a*Cantón, Carlos*\$e*autor

24514*\$a*The Human Rights /
*\$c*Carlos Cantón

Fuente: elaboración propia a partir de la portada del libro *The human rights* (2000).

Acerca de la autora

Loirette Calvo Sánchez es profesora de la Escuela de Bibliotecología y Ciencias de la Información de la Universidad de Costa Rica y de la Escuela de Bibliotecología y Documentación de la Universidad Nacional. Es Licenciada en Bibliotecología y Documentación y tiene un posgrado en Bibliotecología y Estudios de la Información con énfasis en Tecnologías de la Información de la Universidad de Costa Rica.

Se desempeñó como bibliotecóloga en el Instituto Interamericano Derechos Humanos y en la Corte Interamericana de Derechos Humanos. Ha dictado cursos sobre el formato MARC 21 bibliográfico, así como cursos correspondientes al área de tratamiento de la información y de las aplicaciones tecnológicas. Así mismo, se desempeña como académica en la Universidad Nacional; participado en proyectos de extensión, en el tribunal examinador de pruebas de grado y en el proceso de reacreditación de la carrera de Bibliotecología, Documentación e Información.

Esta es una
muestra del libro
en la que se despliega
un número limitado de páginas.

Adquiera el libro completo en la
Librería UCR Virtual.

LIBRERÍA
UCR

VIRTUAL

Los lectores podrán encontrar un texto dividido en dos capítulos. El primero incluye aspectos teóricos y prácticos sobre la aplicación del formato MARC 21 bibliográfico, es decir, se plantea qué es un campo fijo, cómo se aplica este en un registro bibliográfico y cómo se conforma un campo variable; además, se explica el uso de las etiquetas, los indicadores y los subcampos. Cada etiqueta está acompañada con un ejemplo cuyo propósito es aclarar el empleo de los indicadores y subcampos; además, hay ejercicios de autoevaluación de los campos 1XX y 2XX, y una práctica general para que el estudiante aplique los campos del formato MARC 21 bibliográfico que considere necesarios.

Cabe destacar que las etiquetas presentes en este documento son las más usadas en las unidades de información y no contemplan la totalidad de las etiquetas que constituyen el formato MARC 21 bibliográfico; el cual es creado por la Biblioteca del Congreso como una herramienta para el intercambio de la información tanto nacional como internacionalmente.

Ahora bien, el segundo capítulo está destinado a la aplicación de los lenguajes documentales (precoordinados y poscoordinados), la utilización de las listas de encabezamientos de materia, tesauros y el uso de Tema Tres como herramienta para construir tesauros. Asimismo, se explica la diferencia entre la codificación de los campos 6XX del formato MARC 21 bibliográfico en relación con los lenguajes mencionados.